

Щеплення

для дітей віком
18 місяців



Вакцина DТаР/IPV/Hib/НерВ (6-в-1)

Ваша дитина мала бути імунізована вакциною DТаР/IPV/Hib/НерВ у віці 8, 12 та 16 тижнів.

Вакцина 6-в-1 захищає від 6 різних захворювань:

- дифтерії;
- правця;
- кашлюку (коклюшу);
- поліомієліту;
- гемофільної палички типу В (Hib);
- гепатиту В.

Ваша дитина повинна отримати четверту дозу вакцини 6-в-1 у 18 місяців (разом із другою дозою MMRV).

Це допоможе продовжити захист дитини від цих захворювань до наступної дози вакцини, яку потрібно отримати приблизно у 3 роки та 4 місяці.

Ефективність вакцини DТаР/IPV/Hib/НерВ (6-в-1)

Дослідження показали, що вакцина 6-в-1 дуже ефективно захищає вашу дитину від цих 6 серйозних захворювань.

Потрібні подальші дози, щоб продовжити захист у дорослому віці. Вакцина 4-в-1, що вводиться у 3 роки та 4 місяці, допоможе продовжити захист від правця, дифтерії, поліомієліту та кашлюку протягом шкільних років. Вакцина, що вводиться у 14 років, допоможе захистити дитину від дифтерії, правця та поліомієліту в дорослому віці.

Дифтерія

Дифтерія – це серйозне захворювання, яке зазвичай починається з болю в горлі та може швидко спричинити проблеми з диханням. Вона може пошкодити серце та нервову систему, а у важких випадках може призвести до смерті. До введення вакцини проти дифтерії в Північній Ірландії щорічно реєструвалося до 1500 випадків дифтерії.

Правець

Правець – це захворювання, яке вражає нервову систему й може призвести до м'язових спазмів, спричинити проблеми з диханням і призвести до смерті. Він виникає, коли мікроби, що містяться в ґрунті та гної, потрапляють в організм через відкриті порізи або опіки. Правець не передається від людини до людини.

Кашлюк (коклюш)

Коклюш – це захворювання, яке може викликати тривалі напади кашлю та задухи, що ускладнює дихання. Коклюш може тривати до 10 тижнів. Немовлята віком до 1 року найбільше ризикують захворіти на коклюш. Для дітей цього віку захворювання є дуже серйозним і може призвести до смерті. Для дітей старшого віку воно зазвичай не є таким серйозним.

У 2024 році в Північній Ірландії було зареєстровано понад 3000 підтверджених випадків кашлюку. Цей нещодавній спалах випадків підкреслює, наскільки важливо переконатися, щоб ваша дитина отримала всі заплановані вакцини.

Поліомієліт

Поліомієліт – це вірусне захворювання, яке вражає нервову систему та може паралізувати м'язи. Якщо він вражає м'язи грудної клітки або мозок, поліомієліт може призвести до смерті.

До введення вакцини проти поліомієліту в Північній Ірландії щороку траплялося до 1500 випадків паралічу, спричиненого поліомієлітом.

Ніб-інфекція

Ніб-інфекцію спричиняють бактерії гемофільної палички типу B. Вона може призвести до низки

серйозних захворювань, як-от зараження крові (септицемія), пневмонія та менінгіт. Вакцина Ніб захищає вашу дитину лише від менінгіту, спричиненого бактеріями гемофільної палички типу B, – вона не захищає від жодних інших причин менінгіту.

Хвороби, спричинені гемофільною паличкою типу B, можуть призвести до смерті, якщо їх швидко не лікувати. До введення вакцини Ніб щороку в маленьких дітей реєструвалося близько 800 випадків Ніб-інфекції. З моменту впровадження вакцини кількість дітей віком до 5 років із Ніб-інфекцією зменшилася на 99%.

Гепатит B

Гепатит B – це інфекція печінки, спричинена вірусом гепатиту B. У дітей інфекція може зберігатися протягом багатьох років й іноді призводити до ускладнень, як-от рубцювання печінки (цироз) і рак печінки.

Хоча кількість дітей, які живуть із вірусом гепатиту B, у Сполученому Королівстві низька, вакцина пропонується дітям із групи підвищеного ризику з 1980-х років. У 2017 році вакцину проти гепатиту B було додано до програми планового щеплення, щоб усі діти могли отримати захист від цього вірусу.

4 дози вакцини б-в-1 забезпечать тривалий захист від інфікування гепатитом В, але не від інших форм гепатиту.

Як вводиться вакцина

Вакцину вводять у м'яз стегна або плеча дитини.

Після щеплення вакциною б-в-1

У вашої дитини можуть виникнути деякі побічні ефекти, проте зазвичай вони є легкими:

- почервоніння, набряк або болючість у місці ін'єкції;
- легке нездужання протягом 48 годин після ін'єкції;
- легке підвищення температури;
- невелике ущільнення в місці ін'єкції (це може тривати кілька тижнів, але поступово зникне).

Якщо ви вважаєте, що у вашої дитини є будь-яка інша реакція на вакцину б-в-1, і вас це турбує, поговоріть зі своїм лікарем, медсестрою або патронажною сестрою.

Вакцина MMRV

Якщо ваша дитина дотримується чинного графіка вакцинації (для дітей, які народились 1 січня 2025 року або пізніше), вона повинна отримати першу дозу MMRV одразу після досягнення одного року одночасно з вакцинацією MenB та PCV. Друга (і остання) доза вводиться у віці 18 місяців разом із вакциною б-в-1.

MMRV захищає вашу дитину від кору, епідемічного паротиту, краснухи (німецького кору) та вітряної віспи. Вітряна віспа – це вірус, що викликає вітрянку.

Якщо ваша дитина **народилася між 1 липня 2024 року та 31 грудня 2024 року** й отримала дозу вакцини MMRV одразу після досягнення нею одного року, їй буде запропоновано дозу вакцини MMRV під час кожного з оглядів у 18 місяців та у 3 роки та 4 місяці.

Це забезпечує кращий захист від вітряної віспи (вітрянки). Отримання 3 вакцин, що містять MMR, не викликає жодних занепокоень щодо безпеки.

Види вакцини MMRV

Вакцина MMRV містить ослаблені версії живих вірусів кору, епідемічного паротиту, краснухи та вітряної віспи. Оскільки віруси ослаблені, люди, які отримали вакцину, не можуть заразити інших людей.

У Північній Ірландії використовують 2 вакцини MMRV. Обидві вакцини дуже добре працюють. Одна з вакцин містить свинячий желатин (желатин, отриманий зі свиней). Якщо ви бажаєте, щоб ваша дитина отримала вакцину, яка не містить свинячого желатину, поговоріть зі своєю медсестрою або лікарем.

Як вводиться вакцина?

Вакцину вводять у м'яз стегна або плеча дитини.

Ефективність вакцини

З моменту введення вакцини MMR у 1988 році випадки кору, епідемічного паротиту та краснухи впали до надзвичайно низького рівня. Очікується, що з додаванням нового компонента вітряної віспи значно зменшиться кількість випадків вітрянки. Програма зменшить випадки тяжкої вітрянки, пов'язані з нею ускладнення та госпіталізації.



Кір

Кір викликає дуже заразний вірус. Майже кожен, хто захворіє, матиме високу температуру, висип і загалом погано почуватиметься. Дітям часто доводиться проводити близько 5 днів у ліжку й вони можуть бути відсутніми у школі протягом 10 днів. Дорослі, ймовірно, хворітимуть довше

Неможливо сказати, хто серйозно постраждає від кору. Приблизно кожна п'ята людина з кором потрапляє до лікарні. Ускладнення включають інфекції грудної клітки, судоми, енцефаліт (інфекцію мозку) та пошкодження мозку. У дуже серйозних випадках кір може призвести до смерті.

До впровадження вакцини проти кору в 1968 році в епідемічні роки траплялося близько 500 000 випадків захворювання та 100 смертей. У 1987 році (за рік до впровадження вакцини MMR у Сполученому Королівстві) 86 000 дітей захворіли на кір, а 16 із них померли.

Кір є одним із найбільш заразних захворювань у світі. Кашель або чхання від інфікованої людини можуть поширити вірус кору на велику територію. Якщо ваша дитина не захищена, шанс заразитися кором надзвичайно високий, якщо ви наблизитесь до будь-кого, хто хворіє або у кого розвивається кір.

Епідемічний паротит

Епідемічний паротит викликається вірусом, який може призвести до лихоманки, головного болю та болючих, набряклих залоз на обличчі, шиї та щелепі. Він може призвести до постійної глухоти, вірусного менінгіту (інфекції оболонки мозку) та енцефаліту. У рідкісних випадках він викликає болісний набряк яєчок у чоловіків і яєчників у жінок. Епідемічний паротит

триває близько 7-10 днів. До впровадження вакцини MMR близько 1200 людей на рік у Сполученому Королівстві потрапляли до лікарні через цей вид паротиту. Епідемічний паротит поширюється так само, як кір, і є таким же заразним, як грип.

Краснуха

Краснуху також викликає вірус. У дітей вона зазвичай протікає в легкій формі та може залишатися непоміченою. Вона викликає короткочасний висип, набряк лімфатичних вузлів і біль у горлі.

Коли вагітна жінка заражається краснухою, це може вплинути на її ненароджену дитину, завдаючи серйозної шкоди зору, слуху, серцю та мозку. Це захворювання називається синдромом вродженої краснухи (CRS). Коли інфекція потрапляє в організм у перші 3 місяці вагітності, вона завдає шкоди ненародженій дитині в 9 з 10 випадків.

За 5 років до введення вакцини MMR у Сполученому Королівстві щорічно народжувалося близько 43 дітей із синдромом вродженої краснухи.

Краснуха поширюється так само, як кір і паротит, і є такою ж заразною, як грип.



Вітряна віспа

Вітряна віспа (широко відома як вітрянка) – це дуже заразне захворювання, спричинене вірусом. Вітряна віспа дуже поширена й вражає більшість дітей у дитинстві, хоча вперше нею можна захворіти в будь-якому віці. Захворювання може більш тяжко протікати в дорослих, особливо у вагітних жінок і людей з ослабленою імунною системою. Воно передається через прямий контакт між людьми або опосередковано повітряно-крапельним шляхом.

Більшість випадків вітряної віспи у дітей є відносно легкими, хвороба проходить без потреби в залученні лікаря, хоча більшість дітей хворіють протягом кількох днів і пропускають 5 або більше днів школу чи дитячий садок. Батькам може знадобитися взяти лікарняну відпустку на роботі, щоб доглядати за ними.

У деяких дітей розвиваються ускладнення від вітряної віспи, включаючи бактеріальну інфекцію шкірних уражень (плям) та, в рідкісних випадках, енцефаліт (набряк мозку), пневмоніт (інфекція легень) та інсульт. Ці ускладнення можуть призвести до госпіталізації та дуже рідко можуть призвести до смерті.

Після вакцинації MMRV

MMRV містить 4 окремі вакцини в одній ін'єкції. Вакцини діють у різний час. Приблизно через 5–11 днів після вакцинації в деяких дітей підвищується температура, з'являється висип, схожий на кір, і вони відмовляються від їжі, оскільки починає діяти частина вакцини проти кору.

У рідкісних випадках, приблизно через 3 тижні після ін'єкції, у дитини можуть виникнути симптоми, схожі на епідемічний паротит (лихоманка та набрякання лімфатичних вузлів), оскільки починає діяти частина вакцини MMRV проти епідемічного паротиту.



У рідкісних випадках протягом 6 тижнів після вакцинації може з'явитися висип у вигляді дрібних, схожих на синці плям, зазвичай спричинений частиною вакцини проти кору або краснухи. Якщо з'явиться цей симптом, відведіть дитину до лікаря.

Після вакцинації поблизу місця ін'єкції може з'явитися легкий висип, схожий на вітрянку, але він також може з'явитися й в інших місцях. Цей висип не потребує лікування та проходить самостійно. Якщо у вашої дитини з'явиться висип, як запобіжний захід уникайте близького контакту з людьми, які більш вразливі до інфекції вітрянки, як-от люди з ослабленою імунною системою, вагітні жінки, які ніколи не хворіли на вітрянку, та новонароджені, чиї матері не хворіли на вітрянку. Однак імовірність передачі вітрянки від цього висипу після отримання вакцини MMRV надзвичайно низька.



Приблизно в 1 з 1000 дітей трапляється напад судом, спричинений високою температурою (див. сторінку 18 про те, як лікувати лихоманку). Немає доказів того, що він може спричинити довгострокові проблеми. Дитина, хвора на кір, у п'ять разів частіше має судомні внаслідок хвороби (5 з 1000).

Вакцини також можуть викликати алергічні реакції. Вони трапляються дуже рідко, менше ніж в 1 особи на мільйон щеплень. Хоча важкі алергічні (анафілактичні) реакції викликають занепокоєння, коли вони трапляються, люди, які проводять щеплення, навчені боротися з анафілактичними реакціями, а лікування призведе до швидкого та повного одужання.

У рідкісних випадках у дітей може розвинутися енцефаліт (набряк мозку) після вакцини MMRV. Однак, якщо невакцинована дитина захворіє на кір, імовірність розвитку енцефаліту набагато вища.

Побічні ефекти після другої дози трапляються ще рідше й зазвичай протікають легше.

Вакцинація – це найбезпечніший спосіб захистити вашу дитину.

Алергія на яйця

Вакцину MMRV можна вводити дітям, які мали тяжку алергію (анафілактичну реакцію) на яйця. Вакцину MMRV вирощують на клітинах курчат, а не на білку чи жовтку яйця, тому подальші тяжкі реакції після вакцинації виявилися дуже рідкісними. Якщо у вас є якісь занепокоєння, зверніться до свого лікаря, медсестри або патронажної сестри.

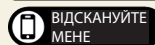
Занепокоєння щодо перевантаження імунної системи вашої дитини

Введення дитині вакцини MMRV разом з іншими вакцинами, що вводяться в тому ж віці, не перевантажить її імунну систему.

З народження імунна система немовлят захищає їх від мікробів, що їх оточують. Без цього захисту немовлята не змогли б впоратися з десятками тисяч бактерій і вірусів, що покривають їхню шкіру, ніс, горло та кишківник. Цей захист триває протягом усього життя.

Теоретично, дитина може ефективно реагувати приблизно на 10 000 вакцин одночасно. Імунна система дитини може легко справлятися з вакциною MMRV та іншими важливими вакцинами, що вводяться одночасно.

Батьки та опікуни можуть повідомляти про підозрювані побічні ефекти вакцин і ліків через схему «Жовта картка».



Це можна зробити, відвідавши вебсайт mhra.yellowcard.gov.uk або зателефонувавши на гарячу лінію «Жовтої картки» за номером **0800 731 6789**. Ви також можете скористатися QR-кодом або завантажити застосунок «Жовта картка».

Побоювання щодо того, що ваша дитина засмутиться через два уколи

Ваша дитина може плакати та бути засмученою кілька хвилин, але зазвичай діти заспокоюються після обіймів. Дуже важливо допомогти зміцнити імунітет вашої дитини.

Побічні ефекти

У деяких дітей після уколу можуть виникнути побічні ефекти. Вони можуть:

- мати почервоніння, набряк або болючість у місці ін'єкції (це повільно зникне самостійно);

- бути трохи дратівливими та погано почуватися;
- мати підвищену температуру (лихоманку).

Лихоманка

Лихоманка – це температура вище 37,5°C.

Лихоманка досить поширена у маленьких дітей, але зазвичай вона протікає легко. Якщо обличчя вашої дитини гаряче на дотик, а вона виглядає червоною або почервонілою, у неї, ймовірно, лихоманка.

Вам слід перевірити її температуру термометром.

Лікування та профілактика лихоманки

Тримайте дитину в прохолоді:

- переконавшись, що на ній не забагато шарів одягу або ковдр;
- даючи їй багато прохолодних напоїв.

Доза рідкого парацетамолу для немовлят може допомогти знизити лихоманку вашої дитини. Уважно прочитайте та дотримуйтесь інструкцій на пляшці. Вам може знадобитися дати ще одну дозу через 4-6 годин.

Пам'ятайте: ніколи не давайте ліки, що містять аспірин, дітям віком до 16 років.

Інші стани та алергії

Астма, екзема, сінна лихоманка, харчова непереносимість та алергії не повинні перешкоджати вашій дитині отримати будь-яку вакцину в рамках програми дитячої вакцинації. Якщо у вас є якісь запитання, зверніться до свого лікаря, медсестри або патронажної сестри.

Причини, чому ваша дитину не слід вакцинувати

Існує дуже мало причин, чому дитина не може бути вакцинована. Вакцини не слід вводити дітям, які мали підтверджену анафілактичну реакцію на попередню дозу вакцини або на компонент вакцини. Для вакцин проти дифтерії, правця та поліомієліту (DTP) це може включати неоміцин, стрептоміцин або поліміксин В (антибіотики, які можуть додаватися до вакцин у дуже малих кількостях).



Діти з ослабленим імунітетом

Загалом діти, які мають «імуносупресію» (мають ослаблену імунну систему), не повинні отримувати живі вакцини. Це стосується дітей, які мають захворювання, що впливають на їхню імунну систему, такі як первинний імунодефіцит, тих, хто проходить лікування від серйозних захворювань, як-от рак, і дітей після трансплантації. Первинні імунодефіцити – це дуже рідкісні захворювання, які означають, що ви маєте більшу ймовірність зараження інфекціями. Зазвичай вони викликані дефектним геном і діагностуються невдовзі після народження.

Якщо ви вважаєте, що це стосується вашої дитини, ви повинні повідомити про це лікаря, медсестру або патронажну сестру перед вакцинацією.

Немає інших причин, чому ці вакцини точно не слід вводити.



Плановий графік дитячих вакцинацій

i

Цей графік дещо відрізнятиметься для дітей, народжених до 31 грудня 2024 року. Відскануйте QR-код або відвідайте сторінку nidirect.gov.uk/childhood-immisation для отримання додаткової інформації.



Щеплення для немовлят віком до одного року



8 тижнів

6-в-1

Ротавірус

Менінгокок групи B

12 тижнів

6-в-1

Ротавірус

Менінгокок групи B

16 тижнів

6-в-1

Пневмокок

Щеплення для дітей віком 18 місяців



18 місяців

6-в-1

MMRV

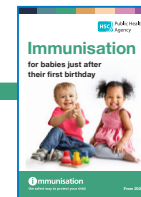
1 рік (одразу після досягнення одного року)

MMRV

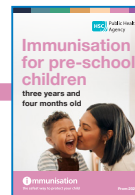
Менінгокок групи B

Пневмокок

Щеплення для немовлят одразу після досягнення дитиною одного року



Щеплення для дітей дошкільного віку у три роки та чотири місяці



2+ роки

Дитяча вакцина від грипу (щорічна)

3 роки й 4 місяці

4-в-1

Захист вашої дитини від грипу. Щеплення для вашої дитини ясельного або дошкільного віку



i

Якщо ваша дитина пропустила будь-яку з цих вакцин, зверніться до вашого лікаря, медсестри або патронажної сестри. Щоб отримати додаткову інформацію про ці щеплення, відвідайте сторінку pha.site/vaccinations

6-в-1 захищає від дифтерії, правця, кашлюку (коклюшу), поліомієліту, Ніб-інфекції та гепатиту B

4-in-1 захищає від дифтерії, правця, кашлюку (коклюшу) та поліомієліту

Не забудьте про свій дошкільний огляд, коли вашій дитині виповниться 3 роки та 4 місяці.



Якщо ви бажаєте отримати додаткову інформацію про вакцинацію, відвідайте



pha.site/vaccinations

або



[www.nidirect.gov.uk/
childhood-immunisation](https://www.nidirect.gov.uk/childhood-immunisation)



Public Health Agency
12-22 Linenhall Street, Belfast BT2 8BS.
Tel: 0300 555 0114 (local rate).
www.publichealth.hscni.net

Find us on:



Ця публікація адаптована з інформації, спочатку розробленої Агентством з охорони здоров'я Сполученого Королівства та використовується відповідно до Ліцензії відкритого уряду версії 3.0